Değerli *folklor/edebiyat* okurlarımız,

folklor/edebiyat dergimizin 128. sayısıyla yeniden sizlerleyiz. Halkbilimi, edebiyat, antropoloji ve kültür araştırmaları alanlarında farklı disiplinleri bir araya getiren dergimizin bu sayısında yer alan 14 araştırma yazısının ortak çıkış noktasını kültürel mirasın aktarımı, toplumsal kimliklerin dönüşümü, edebiyatın kuramsal yaklaşımlarla yorumlanması ve kültürel pratiklerin değişen anlamları oluşturmakta.

Bir gömleğin doğum ritüellerindeki sembolik işlevi, bir zanaatkârın çizim defterinde saklı bilgi, yasaklanmış bir geleneğin şiirde devam eden varlığı ya da edebiyatta kimliğin, bedenin ve toplumsal ilişkilerin yeniden kuruluşu, kültürel belleğin farklı biçimlerde nasıl üretildiğini, aktarıldığını ve dönüştüğünü gösterir. Gündelik hayatın ayrıntılarından tarihsel kırılmalara, ritüellerden estetik temsillere uzanan bu izler, kültürel belleğin sürekliliğini ve değişen koşullarda kazandığı anlamları ortaya koyar. Kültürel olguların tarihsel bağlamları, aktarım süreçleri ve temsil biçimleriyle değerlendirilmesi, folklor ve edebiyat araştırmalarının ortak düşünsel zeminini oluşturur. *folklor/edebiyat* dergisinin 128. sayısında yayımlanan çalışmalar, bu zeminin farklı coğrafyalara, dönemlere ve disiplinlere doğru genişleyen imkânlarını yansıtmaktadır.

128. sayımızın folklor eksenli çalışmalarında kültürel belleğin sembolik ve ritüel görünümleriyle toplumsal dönüşüm süreçleri öne çıkmaktadır. Seval Kasımoğlu'nun çalışması, doğum ritüellerinde gömleğin dış ruh ve kut kavramlarıyla ilişkisine odaklanırken Muharrem Feratan ve Ali Fikret Aydın'ın araştırması, semanın kültürlerarası iletişim bağlamındaki anlamını ve çağdaş dönüşümünü gündeme taşımaktadır. Gizem Büke Öztürk ve Bayram Armutcı'nın oya sanatını folklorik anlatı ve görsel kimlik ilişkisi üzerinden ele aldıkları çalışmada, müzenin bir bellek mekânı olarak işlevi belirginleşmektedir. İlker Tosun'un Tuva kültüründeki oytulaaş geleneği üzerine araştırması, 'zorla' kültürleme politikalarının gelenek üzerindeki etkilerini ve modern Tuva şiirindeki yansımalarını ortaya koymaktadır. Tarık Demir'in telkâri ustası Aziz Dilmeç'in çizim defterinden hareketle geleneksel zanaat bilgisinin aktarımını incelediği çalışması ile İbrahim Gümüş'ün Çin kültüründe pipanın mitolojik ve ritüel bağlamdaki sembolik işlevlerini ele aldığı araştırması, kültürel mirasın farklı aktarım biçimlerine dikkat çekmektedir. Ani Tarugishvili ve Suat Kolukırık'ın Granada'da yaşayan Roman topluluğuna ilişkin etnografik araştırmasıysa kültürel kimlik, aidiyet ve toplumsal değişim arasındaki ilişkileri görünür kılmaktadır.

Edebiyat araştırmalarında metinlerin tarihsel, toplumsal ve düşünsel bağlamlarını önceleyen farklı eleştirel yaklaşımlar dikkat çekmektedir. Osman Kufacı'nın Osmanlı tıp metinleri ışığında sarılık hastalığının divan şiirindeki imgesel karşılıklarını araştırdığı çalışma, tıp tarihi ile edebî temsil arasındaki ilişkiye odaklanmaktadır. Şahika Karaca'nın *Kürk Mantolu Madonna* romanındaki cinsiyetlenme süreçlerini eril ve dişil kimliklerin kuruluşu üzerinden yorumladığı araştırma ile Burcu Uşaklı Sandal'ın Memduh Şevket Esendal'ın romanlarındaki mizojinik söylemi irdelediği çalışma, toplumsal cinsiyetin kurmaca dünyalardaki farklı görünümlerini tartışmaya açmaktadır. İbrahim Katip, Elif Batuman'ın *The Idiot* romanından hareketle yükseköğretime yöneltilen eleştirileri kampüs romanı geleneği içerisinde değerlendirirken Eunkyung Oh'un Fakir Baykurt'un *Duisburg Treni* adlı eserine odaklanan incelemesi, göçmen gündeliğinin anlatısal kuruluşunu ilişkisel gerçekçilik kavramıyla yeniden inşa etmektedir. Mustafa Canlı'nın Clough, Dickens ve Conrad'ın eserlerinde ölümün ve cansız bedenin temsilini karşılaştırdığı araştırma ile Nazan Coşkun'un Vladimir Solovyov'un *Deccal'e Dair Kısa Hikâye* adlı eserini felsefi idealler ve tarih anlayışı bağlamında ele aldığı çalışma, estetik temsilin varoluşsal ve düşünsel boyutlarını öne çıkarmaktadır.

Sayımızda ayrıca Okan Alay'ın Metin Turan'ın *Kıbrıs Türk Edebiyatı Üzerine İncelemeler* ve Rugeş Demir'in Necati Demir'in on ciltlik *Anadolu Türk Halk Masalları* adlı eserlerine ilişkin kitap tanıtımları yer aldı. Bu sayıyla beraber 32. yayın yılını tamamlayan *folklor/edebiyat*, 2027 yılında, 33. ciltten itibaren günümüzün dijital dönüşümlerine paralel olarak elektronik olarak yayın hayatına devam edecek; farklı disiplinlerden araştırmacıları buluşturarak folklor ve edebiyat araştırmalarının bilimsel birikimine katkıda bulunmayı sürdürecektir.

Dergimizin 128. sayısına katkı sağlayan yazarlarımıza, değerlendirmeleriyle yayın sürecinin bilimsel niteliğini destekleyen hakemlerimize ve emeği bulunan yayın kurulu üyelerimize teşekkür eder, sayımızı okurlarımızın ilgisine sunarız.

Dear *folklore/literature* readers,

We are pleased to welcome you to the 128th issue of *folklore/literature*. Bringing together diverse disciplines across folklore, literature, anthropology, and cultural studies, this issue features 14 research articles whose shared points of departure are the transmission of cultural heritage, the transformation of social identities, the interpretation of literature through theoretical approaches, and the changing meanings of cultural practices.

The symbolic function of a shirt in birth rituals, the knowledge preserved in a craftsperson's sketchbook, the continued presence of a prohibited tradition in poetry, and the reconstitution of identity, the body, and social relations in literature demonstrate how cultural memory is produced, transmitted, and transformed in different forms. Extending from the details of everyday life to historical ruptures, and from rituals to aesthetic representations, these traces reveal the continuity of cultural memory and the meanings it acquires under changing circumstances. Examining cultural phenomena through their historical contexts, processes of transmission, and forms of representation provides a shared intellectual foundation for folklore and literary studies. The contributions published in this issue of *folklore/literature* reflect the possibilities of extending this foundation across different geographies, periods, and disciplines.

The folklore studies in our 128th issue foreground the symbolic and ritual manifestations of cultural memory alongside processes of social transformation. Seval Kasımoğlu's study focuses on the relationship between the shirt and the concepts of the external soul and kut in birth rituals, while Muharrem Feratan and Ali Fikret Aydın's research explores the significance of sema in intercultural communication and its contemporary transformation. Gizem Büke Öztürk and Bayram Armutcı's examination of oya lacework through the relationship between folkloric narrative and visual identity highlights the museum's function as a site of memory. İlker Tosun's research into the oytulaash tradition in Tuvan culture reveals the effects of forced acculturation policies on the tradition and their reflections in modern Tuvan poetry. Tarık Demir's study of the transmission of traditional craft knowledge through the sketchbook of filigree master Aziz Dilmeç, together with İbrahim Gümüş's investigation of the symbolic functions of the pipa in the mythological and ritual contexts of Chinese culture, draws attention to different forms of cultural heritage transmission. Ani Tarugishvili and Suat Kolukırık's ethnographic research on the Roma community in Granada illuminates the relationships between cultural identity, belonging, and social change.

The literary studies in this issue employ a range of critical approaches that foreground the historical, social, and intellectual contexts of texts. Osman Kufacı's

examination of representations of jaundice in divan poetry in light of Ottoman medical texts focuses on the relationship between medical history and literary representation. Şahika Karaca's analysis of gendering in *Kürk Mantolu Madonna* (Madonna in a Fur Coat) through the construction of masculine and feminine identities, alongside Burcu Uşaklı Sandal's examination of misogynistic discourse in Memduh Şevket Esendal's novels, opens up discussion of the different manifestations of gender in fictional worlds. İbrahim Katip situates the critiques of higher education in Elif Batuman's *The Idiot* within the campus novel tradition, while Eunkyung Oh's study of Fakir Baykurt's *Duisburg Treni* (The Duisburg Train) re-examines the narrative construction of migrant everyday life through the concept of relational realism. Mustafa Canlı's comparative examination of representations of death and the lifeless body in the works of Clough, Dickens, and Conrad, together with Nazan Coşkun's study of Vladimir Solovyov's *A Short Story on the Antichrist* in relation to philosophical ideals and his conception of history, foregrounds the existential and intellectual dimensions of aesthetic representation.

This issue also includes Okan Alay's review of Metin Turan's *Kıbrıs Türk Edebiyatı Üzerine İncelemeler* (Studies on Turkish Cypriot Literature) and Rugeş Demir's review of Necati Demir's ten-volume *Anadolu Türk Halk Masalları* (Anatolian Turkish Folk Tales). With this issue, *folklore/literature* completes its 32nd year of publication. From volume 33 in 2027, the journal will continue publication in electronic format in keeping with contemporary digital transformations. It will continue to bring together researchers from different disciplines and contribute to the body of scholarship in folklore and literary studies.

We thank the authors who contributed to our 128th issue, the reviewers whose assessments uphold the scholarly quality of the publication process, and the editorial board members whose efforts made this issue possible. We are pleased to present it to our readers.

Assoc. Prof. Dr. Mihrican Aylanç
Editor